

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 70/2001**

(2007/C 263/05)

**Pomoc nr:** XA 132/07**Państwo członkowskie:** Republika Słowacka**Region:** Stredné Slovensko

**Nazwa środka pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Dotácia na úhradu nákladov a škôd pre spoločnosť AGROUKDO, Dobrá Niva, (Chov nosnic) – Individuálny príjemca ŠP – Obchodné meno: Ing. Štefan Ukrop – AGROUKDO

**Podstawa prawna:**

Nariadenie Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim v oblasti výroby poľnohospodárskych výrobkov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006)

§ 45 ods. 1, 4 a 8 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 3 451 551 SKK

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % kwalifikujących się wydatków i szkód

**Data realizacji:** lipiec-sierpień 2007 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do 31 grudnia 2007 r.

**Cel pomocy:** Pomoc na pokrycie strat związanych z pojawieniem się ogniska salmonellozy drobiu zgodna z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006

Kwalifikujące się wydatki

- koszty zabicia zwierząt oraz usunięcia tusz i produktów odzwierzęcych koszty oczyszczania;
- koszty dezynfekcji i dezynsekcji gospodarstw i ich wyposażenia;
- szkody spowodowane zabiciem zwierząt oraz zniszczeniem paszy i urządzeń, które nie mogą być dezynfekowane.

**Sektory gospodarki:** rolnictwo, produkcja zwierzęca, drób

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova ul. č. 12  
SK-815 26 Bratislava

**Adres internetowy:** <http://www.land.gov.sk/apa/>

**Inne informacje:** Potwierdzone ognisko salmonellozy — zoonoza drobiu na farmie kur niosek AGROUKDO, zakład Pijavice Krupina.

W gospodarstwie wprowadzono zalecane weterynaryjne środki zaradcze, Główny Lekarz Weterynarii ogłosił wygaśnięcie epidemii i zalecił pokrycie szkód i zwrot kosztów.

Wnioskodawca, właściciel fermi ING. Štefan Ukrop AGROUKDO, Dobrá Niva złożył w dniu 27 lipca 2007 r. kompletny wniosek o pokrycie szkód.

W dniu 10 maja 2007 r. na podstawie ust. 45 akapit 8 ustawy *zákon č. 39/2007 Z.z.* ministerstwo podjęło decyzję o zwrocie kosztów poniesionych w związku z pojawieniem się wspomnianego ogniska zoonozy — salmonellozy — zgodnie z akapitem 1-4 wspomnianej ustawy. Decyzja ta była zgodna z wnioskiem Głównego Lekarza Weterynarii.

Wartość pomocy obliczono na podstawie wartości rynkowej zabitych zwierząt, zgodnie z decyzją Inspektoratu Weterynarii Republiki Słowackiej i biorąc pod uwagę następujące kwalifikujące się koszty wymienione w pkt 8:

Kury nioski (16 456 sztuk po 110 Sk):	1 811 150 SKK
Straty związane z przymusową sprzedażą jaj:	227 561 SKK
Koszty zabicie kur niosek:	47 535 SKK
Likwidacja w zakładzie utylizacyjnym:	304 200 SKK
Pasze:	835 380 SKK
Dezynfekcja:	48 985 SKK
Zużycie energii elektrycznej:	31 520 SKK
Prace pomocnicze związane z likwidacją:	145 220 SKK
<b>Razem:</b>	<b>3 451 551 SKK</b>

**Numer XA:** XA 133/07

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Regione Calabria

**Nazwa programu pomocy:** Agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

**Podstawa prawna:**

Legge 28 novembre 1965, n. 1329

Delibera del Comitato agevolazioni Regione Calabria — MCC del 29 dicembre 2006

**Planowane w ramach programu wydatki roczne:**  
4 000 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Dotacja na spłatę odsetek równa 100 % referencyjnej stopy procentowej na zakup fabrycznie nowych narzędzi mechanicznych lub produkcyjnych, z wyjątkiem inwestycji restytucyjnych.

Zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 intensywność pomocy brutto nie może przekraczać:

- 50 % wydatków kwalifikowalnych w przypadku przedsiębiorstw prowadzących działalność na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania (art. 18 do 20 rozporządzenia (WE) nr 1257/99);
- 40 % wydatków kwalifikowalnych w przypadku przedsiębiorstw prowadzących działalność na obszarach innych niż obszary o niekorzystnych warunkach gospodarowania

**Data realizacji:** Po zgłoszeniu numeru identyfikacyjnego, który Komisja Europejska nadaje po otrzymaniu zestawienia informacji

**Czas trwania:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Wsparcie dla MŚP ma na celu ułatwienie zakupu lub zakupu w formie leasingu fabrycznie nowych narzędzi mechanicznych lub produkcyjnych, których koszt ogółem nie jest niższy niż 516,45 EUR. Koszty montażu, testowania, transportu i pakowania kwalifikują się w granicach maksymalnie do 15 % kosztów maszyn.

Inwestycje kwalifikowalne objęte pomocą muszą uwzględniać przynajmniej jeden z następujących celów

- zmniejszenie kosztów produkcji;
- poprawa i przekształcenie produkcji;
- poprawa jakości;
- zachowanie i polepszenie norm z zakresu środowiska naturalnego, warunków higieny oraz dobrostanu zwierząt.

Kwota udzielonej pomocy może pokryć do 100 % programu inwestycyjnego w okresie do siedmiu lat, wliczając w to 2 lata okresu amortyzacji wstępnej.

W żadnym wypadku wysokość każdorazowo udzielonego wsparcia nie może przekroczyć maksymalnej intensywności pomocy, na którą zezwalają obowiązujące przepisy Unii Europejskiej

**Sektor(y) gospodarki:** Program ma zastosowanie do małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Calabria  
Assessorato Agricoltura  
Via Lucrezia della Valle  
I-88100 Catanzaro

**Strona internetowa:**

[http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC\\_CALABRIA/MCC\\_CALABRIA\\_SABATINI\\_AGRICOLA/section\\_new.html](http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_CALABRIA/MCC_CALABRIA_SABATINI_AGRICOLA/section_new.html)

**Numer XA:** XA 134/07

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Campania

**Nazwa programu pomocy:** Incentivi a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli per l'implementazione della sicurezza alimentare e tracciabilità

**Podstawa prawna:**

- Articolo 13, comma 1, del decreto legislativo 30 aprile 1998, n. 173 (G.U. n. 129 del 5.6.1998) recante interventi a favore del rafforzamento e dello sviluppo delle imprese di commercializzazione e trasformazione.
- Decreto ministeriale 21 marzo 2000 che ha emanato le norme di attuazione dell'articolo 13, comma 1, del decreto legislativo 30 aprile 1998, n. 173.
- Decisione della Commissione europea SG(2001) D/286564 del 28 febbraio 2001 relativa al regime di aiuti N 558/2000, approvato in attuazione dell'articolo 13, comma 1, del decreto legislativo 30 aprile 1998, n. 173.
- Articoli 4 e 14 del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione, del 15 dicembre 2006, a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli e recante modifica del regolamento (CE) n. 70/2001

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Łączna kwota roczna środków przeznaczonych z budżetu na 2007 r. wynosi 4 194 069,41 EUR, które to środki zostały przyznane i przekazane regionowi Kampania na podstawie ustaw Decreti Ministeriali n. 155666 del 8.9.2000, n. 52987 del 28.12.2001 e n. 26014 del 6.11.2006na rzecz środków przewidzianych w art. 13 ust. 1 Decreto Legislativo 30.4.1998, n. 173

**Maksymalna intensywność pomocy:**

- a) na inwestycje kwalifikowane w rozumieniu art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 intensywność pomocy brutto nie może przekraczać:
  - 50 % inwestycji kwalifikowanych na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 (obszary górskie i obszary o niekorzystnych warunkach gospodarowania określone w dyrektywie 75/268/EWG oraz obszary należące do sieci Natura 2000 określone w dyrektywach 79/406/EWG, 94/43/EWG i 2000/60/EWG);
  - 40 % wydatków kwalifikowanych na innych obszarach;

— 60 % wydatków kwalifikowanych na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 oraz 50 % w innych regionach w przypadku inwestycji dokonywanych przez młodych rolników w okresie pięciu lat od momentu rozpoczęcia działalności. „Młodzi rolnicy” oznaczają producentów produktów rolnych spełniających kryteria, o których mowa w art. 22 rozporządzenia (WE) nr 1698/2005.

Maksymalna kwota pomocy przyznawanej jednemu przedsiębiorstwu, w rozumieniu art. 4, nie może przekroczyć 400 000 EUR w każdym okresie trzech lat podatkowych lub 500 000 EUR, jeżeli przedsiębiorstwo znajduje się na obszarze o niekorzystnych warunkach gospodarowania, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) lub (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005.

b) do 100 % kosztów ponoszonych w związku ze wspieraniem produkcji produktów rolnych wysokiej jakości, zgodnie z wymogami rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, w szczególności jego art. 14

**Data realizacji:** Program pomocy wchodzi w życie trzydziestego dnia po jego publikacji w Bollettino Ufficiale della Regione Campania (BURC) (dziennik urzędowy regionu Campania) i nie wcześniej niż dziesięć dni roboczych następujących po przekazaniu niniejszego zestawienia, jak przewidziano w art. 20 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Korzystanie z programu pomocy będzie możliwe do wyczerpania środków i w okresie obowiązywania rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Cel pomocy:** Program pomocy przeznaczony jest dla małych i średnich indywidualnych przedsiębiorstw rolnych, lub ich stowarzyszeń, określonych w rozporządzeniu (WE) nr 70/2001

Celem pomocy jest wprowadzenie systemów identyfikowalności i bezpieczeństwa żywności.

W ramach programu przewiduje się:

a) pomoc na inwestycje w gospodarstwach rolnych, określone w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, obejmująca następujące wydatki kwalifikowane

1. zakup sprzętu i oprogramowania komputerowego, wraz z kosztami jego instalacji, związanych ze stosowaniem systemu identyfikowalności;
2. zakup instrumentów, wraz z kosztami ich instalacji, służących dokonywaniu pomiarów chemicznych, fizycznych lub mikrobiologicznych na potrzeby procesów standaryzacji produktu i autokontroli w związku ze stosowaniem zakładowego systemu identyfikowalności;
3. specjalistyczne wsparcie techniczne niezbędne w celu instalacji sprzętu, o którym mowa w pkt 1, oraz w celu kalibracji instrumentów, o których mowa w pkt 2;
4. dostosowanie istniejących obiektów na potrzeby stosowania systemu identyfikowalności;
5. koszty zakupu sprzętu niezbędnego do wprowadzenia zakładowego systemu identyfikowalności opakowań;

6. ogólne wydatki związane z opłatami za konsultacje, studia wykonalności, opracowywanie projektów zakładowych systemów identyfikowalności przez specjalistów.

b) pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości, zgodnie z art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, obejmująca następujące wydatki kwalifikowane:

1. koszty wprowadzenia systemów zapewnienia jakości, takich jak normy serii ISO 9000 lub ISO 14000, certyfikacji EurepGAP, programów opartych na analizach ryzyka i krytycznych punktów kontroli (HACCP), systemów identyfikowalności, systemów zapewniających przestrzeganie norm w zakresie autentyczności oraz norm marketingowych lub audytów środowiskowych;

2. koszty szkolenia personelu odpowiedzialnego za stosowanie programów i systemów określonych powyższym punkcie;

3. koszty opłat pobieranych przez uznane organy certyfikujące za początkową certyfikację zapewnienia jakości i podobne systemy

**Sektor(y) gospodarki:** Program pomocy stosuje się w odniesieniu do sektora produkcji rolnej, w tym wszystkich podsektorów związanych z produkcją roślinną i zwierzęcą

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Giunta regionale della Campania  
Assessorato all'Agricoltura ed attività produttive  
Area generale di coordinamento sviluppo attività settore primario  
Settore Interventi per la produzione agricola, produzione agro-alimentare, mercati agricoli, consulenza mercantile  
Centro direzionale  
Isola A6  
I-80143 Napoli  
Tel. (39) 081 796 74 25  
Fax (39) 081 796 75 30

**Strona internetowa:**

[www.sito.regione.campania.it/agricoltura/aiuti/aiuti.html](http://www.sito.regione.campania.it/agricoltura/aiuti/aiuti.html)

**Inne informacje:** —

Koordynator AGC Agricoltura  
Antonio Falessi

**Numer XA:** XA 135/07

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Steun voor bedrijfsbegeleiding biologische landbouw en steun voor omschakelingsplan biologische landbouw

**Podstawa prawna:**

Besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 houdende de erkenning en subsidiëring van centra voor bedrijfsbegeleiding in de biologische landbouw. Gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad 28.04.2001 — C — 2001/35461.

Ministerieel besluit van 20 april 2001 betreffende de voorwaarden tot het subsidiëren van bedrijfsontwikkelingsplannen en bedrijfsbegeleidingen in de biologische landbouw. Gepubliceerd in het Belgische Staatsblad 28.04.2001 — C — 2001/35334

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Pomoc na doradztwo dla gospodarstw w zakresie rolnictwa ekologicznego: 496 EUR na gospodarstwo rocznie. Każdy rolnik może ubiegać się o pomoc na doradztwo dla gospodarstw maksymalnie pięć razy.

Pomoc na sporządzenie planu przejścia: 868 EUR. Każdemu gospodarstwu przysługuje wsparcie dla najwyżej jednego planu rozwoju gospodarstwa.

Zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 pomoc nie jest wypłacana bezpośrednio rolnikowi

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** Następnego dnia po zatwierdzeniu przez Komisję Europejską

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Każdy rolnik może ubiegać się o pomoc na doradztwo dla gospodarstw maksymalnie pięć razy

Każdemu gospodarstwu przysługuje wsparcie dla najwyżej jednego planu rozwoju gospodarstwa.

**Cel pomocy:** Przejście na ekologiczne metody produkcji wiąże się z szeregiem zmian w gospodarstwie i wymaga starań i umiejętności ze strony rolnika w zakresie organizacji i wiedzy. Plan sporządzony dla gospodarstwa rolnego i ogrodniczego powinien zapewnić rolnikowi solidną podstawę dla takiego przejścia. Wsparcie dla doradztwa w zakresie sporządzania planu przejścia powinno zachęcać rolników do przekształcenia gospodarstw w sposób profesjonalny i przemysłowy

Ekologiczne systemy produkcji wymagają pod wieloma względami specyficznego podejścia, a po przekształceniu gospodarstw większość rolników potrzebuje fachowego doradztwa, które jest bardziej dostępne dzięki temu środkowi pomocy.

Wymienione dwa środki pomocy stanowią część flamandzkiego planu działań na rzecz rolnictwa ekologicznego, którego głównym celem jest zrównoważony wzrost podaży produktów ekologicznych i popytu na nie.

Środek pomocy jest objęty art. 14 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo ekologiczne

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Vlaamse overheid  
Departement Landbouw en Visserij  
Leuvenseplein 4  
B-1000 Brussel

**Strona internetowa:**

[http://www.ejustice.just.fgov.be/doc/rech\\_n.htm](http://www.ejustice.just.fgov.be/doc/rech_n.htm)

**Inne informacje:** Besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 oraz Ministerieel besluit van 20 april 2001 zostaną zmienione tak, aby wyłącznie specjaliści lub doradcy ds. rolnictwa ekologicznego uznani przez rząd mogli świadczyć usługi kwalifikujące się do wsparcia, podczas gdy obecnie możliwość uzyskania wsparcia mają uznane ośrodki doradztwa. Wyżej wymienione przepisy stanowią, że rolnicy mogą otrzymać to wsparcie przez maksymalnie pięć lat; nowe przepisy powinny zagwarantować rolnikom możliwość otrzymywania wsparcia przez dłuższy okres

Jules Van Liefferinge  
Sekretarz Generalny

**Numer XA:** XA 136/07

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Regione Toscana/Provincia di Massa-Carrara

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Bando per la concessione di contributi alle piccole e medie imprese agricole della provincia di Massa, attive nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli, finalizzato agli adeguamenti strutturali, allo sviluppo della multifunzionalità ed alla diversificazione delle attività agricole

**Podstawa prawna:**

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 70/2001;

Deliberazione della giunta provinciale n. 568 del 28 dicembre 2006 integrata/modificata dalla deliberazione della giunta provinciale n. 178 del 24 maggio 2007 e integrata dalla deliberazione della giunta esecutiva n. 31 del 29 marzo 2007 della Comunità montana della Lunigiana e dalla deliberazione della giunta esecutiva n. 16 dell'8 marzo 2007 della Camera di Commercio di Massa-Carrara

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Roczna i jednorazowa kwota wynosi 110 000 EUR, do podziału pomiędzy przedsiębiorstwa korzystające z programu pomocy

**Maksymalna intensywność pomocy:** Intensywność brutto pomocy (dofinansowanie przyznane z zastosowaniem metody obliczeniowej GGE (ekwiwalent dotacji brutto)) dla każdego pojedynczego dofinansowywanego projektu wynosi maksymalnie 20 % kwalifikowanych kosztów, do maksymalnej wysokości 10 000 EUR na jeden projekt, zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Pomoc zostanie wypłacona przedsiębiorstwom w formie całkowitego zwolnienia ze spłaty odsetek od pożyczek (dotyczących kwalifikujących się inwestycji zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006) udzielanych na zasadach rynkowych o okresie karencji minimum 3 lata i maksimum 7 lat.

Kwalifikujące się pożyczki będą udzielane ponadto do maksymalnej wysokości odpowiadającej 100 % całkowitej kwalifikującej się inwestycji i na kwotę minimum 5 000 EUR i maksimum 50 000 EUR

**Data realizacji:** Program pomocy wejdzie w życie dnia 4 lipca 2007 r., ale nie wcześniej niż 20 dni roboczych od przesłania niniejszego dokumentu do Komisji, w celu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Czas trwania programu pomocy lub pomocy indywidualnej:** Do programu pomocy będzie można przystąpić do ostatniego dnia przyjmowania wniosków o dofinansowanie, czyli do dnia 31 sierpnia 2007 r

**Cel pomocy:** Pomoc ma na celu wspieranie inwestycji w małych i średnich przedsiębiorstwach rolnych w prowincji Massa-Carrara: inwestycje służące dostosowaniom strukturalnym, rozwojowi wielofunkcyjności i dywersyfikacji działalności rolnej

**Sektory gospodarki:** Program pomocy dotyczy małych i średnich gospodarstw rolnych w prowincji Massa-Carrara

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincia di Massa-Carrara  
Assessorato alle Attività produttive e Assessorato all'Agricoltura  
Palazzo Ducale, Piazza Aranci  
I-54100 Massa  
Tel. (39) 0585 81 62 48  
Fax (39) 0585 81 62 45

**Strona internetowa:**

<http://portale.provincia.ms.it/page.asp?IDCategoria=2102&IDSezione=9839&IDOggetto=&Tipo=>

**Inne informacje: —**

Wydział działalności produkcyjnej  
Kierownik  
Eleonora Paglini